



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za kulturo in izobraževanje

2011/2025(INI)

22. 3. 2011

PREDLOGI SPREMEMB 1–34

Osnutek mnenja

Seán Kelly

(PE458.791v01-00)

Celovit pristop k varstvu osebnih podatkov v Evropski uniji
(KOM(2010)0609 – 2011/2025(INI))

AM_Com_NonLegOpinion

Predlog spremembe 1
Emma McClarkin

Osnutek mnenja
Odstavek 1

Osnutek mnenja

1. poudarja potrebo po boljši in širši opredelitvi osebnih podatkov v spletnih in digitalnih tehnologijah, zlasti kar zadeva nove oblike individualnega indentificiranja in sledenja;

Predlog spremembe

1. poudarja potrebo po boljši in širši opredelitvi osebnih podatkov v spletnih in digitalnih tehnologijah, zlasti kar zadeva nove oblike individualnega indentificiranja in sledenja, **še posebej glede piškotkov HTTP in Direktive 2008/58/EC**;

Or. en

Predlog spremembe 2
Marietje Schaake

Osnutek mnenja
Odstavek 1

Osnutek mnenja

1. poudarja potrebo po boljši in širši opredelitvi osebnih podatkov v spletnih in digitalnih tehnologijah, zlasti kar zadeva nove oblike individualnega indentificiranja in sledenja;

Predlog spremembe

1. poudarja potrebo po boljši in širši opredelitvi osebnih podatkov v spletnih in digitalnih tehnologijah, zlasti kar zadeva nove oblike individualnega indentificiranja in sledenja, **da bi se zagotovila pravna varnost na digitalnem enotnem trgu**;

Or. en

Predlog spremembe 3
Nadja Hirsch

Osnutek mnenja
Odstavek 1

Osnutek mnenja

1. poudarja potrebo po boljši in širši opredelitvi osebnih podatkov v spletnih in

Predlog spremembe

1. poudarja potrebo po boljši in širši opredelitvi osebnih podatkov v spletnih in

digitalnih tehnologijah, zlasti kar zadeva nove oblike individualnega indentificiranja in sledenja;

digitalnih tehnologijah, zlasti kar zadeva nove oblike individualnega indentificiranja in sledenja, **da se tako omogoči boljše varovanje teh podatkov;**

Or. de

Predlog spremembe 4
Malika Benarab-Attou

Osnutek mnenja
Odstavek 1 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

1a. poudarja, da mora biti strogo urejena obdelava občutljivih podatkov, ki navajajo rasno ali narodnostno poreklo, politična stališča, verska ali filozofska prepričanja, sindikalno pripadnost, pa tudi podatkov o zdravju ali spolnem življenju, saj je njihovo širjenje praviloma prepovedano;

Or. fr

Predlog spremembe 5
Maria Badia i Cutchet

Osnutek mnenja
Odstavek 1 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

1 a. opozarja, da je sedanja izjema v Direktivi 95/46/ES (člen 9), ki velja za nekatera pravila o varstvu podatkov v novinarske namene, odločilna za novinarsko svobodo in neodvisnost. Poziva Komisijo, da jo ohrani kot minimum in jo po možnosti okrepi;

Or. en

Predlog spremembe 6
Malika Benarab-Attou

Osnutek mnenja
Odstavek 2

Osnutek mnenja

2. poudarja pomembnost obveščanja uporabnikov o **pristojnem organu** za varstvo podatkov ter o **tem, kako** lahko dostopajo do svojih osebnih podatkov, jih popravijo ali izbrišejo;

Predlog spremembe

2. poudarja pomembnost obveščanja uporabnikov o **identiteti pristojnega organa** za varstvo podatkov ter o **njihovi pravici, da** lahko dostopajo do svojih osebnih podatkov, jih popravijo ali izbrišejo **ter uveljavijo „pravico biti pozabljen“, tj. pravico, da se njihovi podatki več ne obdelujejo in da se izbrišejo, ko niso več potrebni za zakonite namene.**

Or. fr

Predlog spremembe 7
Maria Badia i Cutchet

Osnutek mnenja
Odstavek 2

Osnutek mnenja

2. poudarja pomembnost obveščanja uporabnikov o pristojnem organu za varstvo podatkov ter o tem, kako lahko dostopajo do svojih osebnih podatkov, jih popravijo ali izbrišejo;

Predlog spremembe

2. poudarja pomembnost obveščanja uporabnikov o pristojnem organu za varstvo podatkov ter o tem, kako lahko **enostavno** dostopajo do svojih osebnih podatkov, jih popravijo ali izbrišejo;

Or. en

Predlog spremembe 8
Georgios Papanikolaou (Georgios Papanikolaou)

Osnutek mnenja
Odstavek 3

Osnutek mnenja

3. poudarja, da bi bilo treba uvesti ustrezne mehanizme, da se uradno zabeleži uporabnikova privolitvev ali umik privolitve;

Predlog spremembe

3. poudarja, da bi bilo treba uvesti ustrezne mehanizme, da se uradno zabeleži uporabnikova privolitvev ali umik privolitve, ***pri čemer mora biti privolitev eksplicitna in ne domnevna;***

Or. el

Predlog spremembe 9
Marietje Schaaake

Osnutek mnenja
Odstavek 3

Osnutek mnenja

3. poudarja, da bi bilo treba uvesti ustrezne mehanizme, da se uradno zabeleži uporabnikova privolitvev ali umik privolitve;

Predlog spremembe

3. poudarja, da bi bilo treba uvesti ustrezne mehanizme, da se uradno zabeleži uporabnikova privolitvev ali umik privolitve, ***medtem ko bi moralo biti dokazno breme, da je oseba, na katero se podatki nanašajo, ustrezno privolila na vse predvidene obdelave osebnih podatkov, na upravljavcu podatkov;***

Or. en

Predlog spremembe 10
Hannu Takkula

Osnutek mnenja
Odstavek 3

Osnutek mnenja

3. poudarja, da bi bilo treba uvesti ustrezne mehanizme, da se uradno zabeleži uporabnikova privolitvev ali umik privolitve;

Predlog spremembe

3. *Ne zadeva slovenske različice.*

Or. fi

Predlog spremembe 11
Malika Benarab-Attou

Osnutek mnenja
Odstavek 3 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

3a. poudarja, da osebni podatki o zaposlitvenem statusu uporabnika ne smejo biti objavljeni ali posredovani tretji stranki brez predhodnega dovoljenja prizadete osebe;

Or. fr

Predlog spremembe 12
Marietje Schaake

Osnutek mnenja
Odstavek 3 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

3 a. poudarja, da je na splošno vsem uporabnikom težko brati in razumeti izjave o varstvu podatkov, zato spodbuja k informacijskemu sistemu, ki bi osebi, na katero se podatki nanašajo, omogočal, da razume, kako bodo njeni osebni podatki obravnavani po dani privolitvi;

Or. en

Predlog spremembe 13
Marietje Schaake

Osnutek mnenja
Odstavek 3 b (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

3 b. poudarja, da je preglednost nujna samo za osebo, na katero se podatki nanašajo, ne pa tudi za tretje osebe, ki jih zanimajo osebni podatki osebe, na katero se nanašajo, razen če je objava osebnih podatkov odobrena z uradno sodno odločbo;

Or. en

Predlog spremembe 14
Seán Kelly

Osnutek mnenja
Odstavek 3 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

3 a. opozarja, da bi se moralo uporabnikom medmrežja pri socialnih omrežjih in računalništvu v oblaku omogočiti pravico biti pozabljen; v tej zvezi poudarja, da bi morali imeti uporabniki pravico do nadzora nad tem, kateri vidiki njihovih osebnih podatkov so dostopni javnosti;

Or. en

Predlog spremembe 15
Santiago Fisas Aixela

Osnutek mnenja
Odstavek 3 – a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

3a. poudarja, da je treba identificirati uporabnike vsebin, ki so predmet pravic intelektualne lastnine, saj je to način za preprečevanje piratstva, proti kateremu

veljajo vsa pravna varovala; pristojni organi lahko zaradi tega od ponudnikov spletnih storitev zahtevajo, da podatke sprostijo in tako omogočijo tovrstno identifikacijo;

Or. es

Predlog spremembe 16 **Emma McClarkin**

Osnutek mnenja **Odstavek 4**

Osnutek mnenja

4. poudarja potrebo po posebnih ukrepih za varstvo podatkov na spletu, da se zaščitijo otroci in mladoletniki; poudarja, da bi morala biti medijska pismenost temeljna sestavina formalne izobrazbe, da se otroci in mladoletniki naučijo odgovornega ravnanja v spletnem okolju;

Predlog spremembe

4. poudarja potrebo po posebnih ukrepih za varstvo podatkov na spletu, da se zaščitijo otroci in mladoletniki; poudarja, da bi morala biti medijska pismenost temeljna sestavina formalne izobrazbe, da se otroci in mladoletniki naučijo odgovornega **in varnega** ravnanja v spletnem okolju;

Or. en

Predlog spremembe 17 **Georgios Papanikolaou (Georgios Papanikolaou)**

Osnutek mnenja **Odstavek 4**

Osnutek mnenja

4. poudarja potrebo po posebnih ukrepih za varstvo podatkov na spletu, da se zaščitijo otroci in mladoletniki; poudarja, da bi morala biti medijska pismenost temeljna sestavina formalne izobrazbe, da se otroci in mladoletniki naučijo odgovornega ravnanja v spletnem okolju;

Predlog spremembe

4. poudarja potrebo po posebnih ukrepih za varstvo podatkov na spletu, da se zaščitijo otroci in mladoletniki; **ponudniki socialnih omrežij morajo objaviti svojo varnostno politiko v jasnem in preprostem jeziku, te podatke pa postaviti na vidno mesto, da lahko mladoletniki ocenijo nevarnost, ki se ji izpostavijo;** poudarja, da bi morala biti medijska pismenost temeljna sestavina formalne izobrazbe, da se otroci in

mladoletniki naučijo odgovornega ravnanja
v spletnem okolju;

Or. el

Predlog spremembe 18 **Marietje Schaaake**

Osnutek mnenja **Odstavek 4**

Osnutek mnenja

4. poudarja potrebo po posebnih ukrepih za varstvo podatkov na spletu, da se zaščitijo otroci in mladoletniki; poudarja, da bi morala biti medijska pismenost temeljna sestavina formalne izobrazbe, da se otroci in mladoletniki naučijo odgovornega ravnanja v spletnem okolju;

Predlog spremembe

4. poudarja potrebo po posebnih ukrepih za varstvo podatkov na spletu, da se zaščitijo otroci in mladoletniki; poudarja, da bi morala biti medijska **ter informacijska in telekomunikacijska** pismenost temeljna sestavina formalne izobrazbe, da se otroci in mladoletniki naučijo odgovornega ravnanja v spletnem okolju;

Or. en

Predlog spremembe 19 **Hannu Takkula**

Osnutek mnenja **Odstavek 4**

Osnutek mnenja

4. poudarja potrebo po posebnih ukrepih za varstvo podatkov na spletu, da se zaščitijo otroci in mladoletniki; poudarja, da bi morala biti **medijska** pismenost temeljna sestavina formalne izobrazbe, da se otroci in mladoletniki naučijo odgovornega ravnanja v spletnem okolju;

Predlog spremembe

4. poudarja potrebo po posebnih ukrepih za varstvo podatkov na spletu, da se zaščitijo otroci in mladoletniki; poudarja, da bi morala biti **digitalna** pismenost temeljna sestavina formalne izobrazbe, da se otroci in mladoletniki naučijo odgovornega ravnanja v spletnem okolju;

Or. fi

Predlog spremembe 20
Santiago Fisas Ayxela

Osnutek mnenja
Odstavek 4

Osnutek mnenja

4. poudarja potrebo po posebnih ukrepih za varstvo podatkov na spletu, da se zaščitijo otroci in mladoletniki; poudarja, da bi morala biti **medijska** pismenost temeljna sestavina **formalne** izobrazbe, da se otroci in mladoletniki naučijo odgovornega ravnanja v spletnem okolju;

Predlog spremembe

4. poudarja potrebo po posebnih ukrepih za varstvo podatkov na spletu, da se zaščitijo otroci in mladoletniki; poudarja, da bi morala biti **digitalna** pismenost temeljna sestavina **regularne** izobrazbe, da se otroci in mladoletniki naučijo odgovornega ravnanja v spletnem okolju;

Or. es

Predlog spremembe 21
Petra Kammerevert, Helga Trüpel

Osnutek mnenja
Odstavek 4 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

4 a. zato države članice poziva, naj vzgojo o uporabi medijev kot obvezno vključijo v učne načrte šol in kurikulumne drugih šolskih ustanov, tudi predšolskih, in naj učiteljem in vzgojiteljem ponudijo ustrezne možnosti izobraževanja in usposabljanja;

Or. de

Predlog spremembe 22
Emma McClarkin

Osnutek mnenja
Odstavek 5

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

5. poziva k temu, da bi kontrolorji

5. poziva k temu, da bi kontrolorji

podatkov imeli obveznost, da sprejmejo mehanizme za preverjanje starosti;

podatkov imeli obveznost, da sprejmejo mehanizme za preverjanje starosti, **pod pogojem, da ta postopek ne ogroža zasebnosti ali zakonitim uporabnikom preprečuje dostop do spletnih storitev;**

Or. en

Predlog spremembe 23 **Marietje Schaake**

Osnutek mnenja **Odstavek 6**

Osnutek mnenja

6. poziva k določitvi posebnih obveznosti in zahtev pri obdelovanju podatkov o mladoletnikih, zlasti otrocih, vključno s prepovedjo, da se zbirajo **občutljivi** podatki v zvezi z otroki; predlaga, da zbiranje osebnih podatkov od otrok ne bi bilo dovoljeno, razen v primeru, da je potrebno in da gre za zakonite namene;

Predlog spremembe

6. poziva k določitvi posebnih obveznosti in zahtev pri obdelovanju podatkov o mladoletnikih, zlasti otrocih, vključno s prepovedjo, da se zbirajo podatki v zvezi z otroki; predlaga, da zbiranje osebnih podatkov od otrok ne bi bilo dovoljeno, razen v primeru, da je potrebno in da gre za zakonite namene;

Or. en

Predlog spremembe 24 **Hannu Takkula**

Osnutek mnenja **Odstavek 6**

Osnutek mnenja

6. poziva k določitvi posebnih obveznosti in zahtev pri obdelovanju podatkov o mladoletnikih, zlasti otrocih, vključno s prepovedjo, da se zbirajo občutljivi podatki v zvezi z otroki; predlaga, da zbiranje osebnih podatkov od otrok ne bi bilo dovoljeno, razen v primeru, **da je potrebno in** da gre za zakonite namene;

Predlog spremembe

6. poziva k določitvi posebnih obveznosti in zahtev pri obdelovanju podatkov o mladoletnikih, zlasti otrocih, vključno s prepovedjo, da se zbirajo občutljivi podatki v zvezi z otroki; predlaga, da zbiranje osebnih podatkov od otrok ne bi bilo dovoljeno, razen v primeru, da gre za zakonite namene;

Predlog spremembe 25
Georgios Papanikolau (Georgios Papanikolaou)

Osnutek mnenja
Odstavek 6 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

6a. Pri zbiranju in obdelavi podatkov o učencih ali udeležencih izobraževanja v drugih izobraževalnih ustanovah je treba postopati ustrezno skrbno, podatki pa naj bi se širili šele po eksplicitni privolitvi in ob upoštevanju največjega interesa prizadetih otrok;

Or. el

Predlog spremembe 26
Marietje Schaaake

Osnutek mnenja
Odstavek 6 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

6 a. predlaga sistem, v katerem je osebi, na katero se podatki nanašajo, pred privolitvijo takoj jasno, kakšno raven varstva podatkov nudi, po možnosti v obliki sistema ocenjevanja, ki ga nadzoruje neodvisen organ;

Or. en

Predlog spremembe 27
Hella Ranner

Osnutek mnenja
Odstavek 6 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

6 a. poudarja, da uvedba takšnih pravnih ukrepov za varovanje podatkov ne sme privedi do dodatnih birokratskih časovnih ali drugih ovir za uporabnike ali izvajalce ustreznih storitev;

Or. de

Predlog spremembe 28
Georgios Papanikolaou (Georgios Papanikolaou)

Osnutek mnenja
Odstavek 7

Osnutek mnenja

7. spodbuja Komisijo in države članice, naj organizirajo kampanje za ozaveščanje javnosti, ki bi bile namenjene mladoletnikom, zlasti otrokom, in ki bi poudarjale tveganje, ki ga spletno okolje predstavlja za njihovo zasebnost, in kaj lahko storijo, da se zaščitijo;

Predlog spremembe

7. spodbuja Komisijo in države članice, naj organizirajo kampanje za ozaveščanje javnosti, ki bi bile namenjene mladoletnikom, zlasti otrokom, in ki bi poudarjale tveganje, ki ga spletno okolje predstavlja za njihovo zasebnost, in kaj lahko storijo, da se zaščitijo;
mladoletnikom bi bilo treba dati ustrezne smernice, potrebno pa je tudi prizadevanje za zaščito njihove anonimnosti, če uporabljajo spletni psevdonim. Spodbujati bi jih bilo treba k temu, da v socialna omrežja vnesejo kar najmanj podatkov, in jim temeljito predstaviti nevarnosti sporočanja osebnih podatkov, kot so fotografije, telefonske številke ali domači naslov;

Or. el

Predlog spremembe 29
Nadja Hirsch

Osnutek mnenja
Odstavek 7

Osnutek mnenja

7. spodbuja Komisijo in države članice, naj organizirajo kampanje za ozaveščanje javnosti, ki bi bile namenjene mladoletnikom, *zlasti otrokom*, in ki bi poudarjale tveganje, ki ga spletno okolje predstavlja za njihovo zasebnost, in kaj lahko storijo, da se zaščitijo;

Predlog spremembe

7. spodbuja Komisijo in države članice, naj organizirajo kampanje za ozaveščanje javnosti, ki bi bile namenjene mladoletnikom, *otrokom in staršem*, in ki bi poudarjale tveganje, ki ga spletno okolje predstavlja za njihovo zasebnost, in kaj lahko storijo, da se zaščitijo;

Or. de

Predlog spremembe 30
Marietje Schaaake

Osnutek mnenja
Odstavek 7

Osnutek mnenja

7. spodbuja Komisijo in države članice, naj organizirajo kampanje za ozaveščanje javnosti, ki bi bile namenjene mladoletnikom, *zlasti otrokom*, in ki bi poudarjale tveganje, ki ga spletno okolje predstavlja za njihovo zasebnost, in kaj lahko storijo, da se zaščitijo;

Predlog spremembe

7. spodbuja Komisijo in države članice, naj organizirajo kampanje za ozaveščanje javnosti, ki bi bile namenjene mladoletnikom, *zlasti otrokom*, in ki bi poudarjale tveganje, ki ga spletno okolje predstavlja za njihovo zasebnost, in kaj lahko storijo, da se zaščitijo *in da prevzamejo lastno odgovornost*,

Or. en

Predlog spremembe 31
Hella Ranner

Osnutek mnenja
Odstavek 7

Osnutek mnenja

7. spodbuja Komisijo in države članice, naj organizirajo kampanje za ozaveščanje javnosti, ki bi bile namenjene mladoletnikom, *zlasti otrokom*, in ki bi

Predlog spremembe

7. spodbuja Komisijo in države članice, naj organizirajo kampanje za ozaveščanje javnosti, ki bi bile namenjene mladoletnikom, *zlasti otrokom*, in ki bi

poudarjale tveganje, ki ga spletno okolje predstavlja za njihovo zasebnost, in kaj lahko storijo, da se zaščitijo;

poudarjale tveganje, ki ga spletno okolje predstavlja za njihovo zasebnost, in kaj lahko storijo, da se zaščitijo; **opozarja, da morajo biti tovrstne informacije predstavljene na razumljiv in pregleden način; ta zahteva bi morala posebej veljati za formulacijo besedil, ki so podlaga za izrecno privolitev v uporabo podatkov;**

Or. de

Predlog spremembe 32 **Hannu Takkula**

Osnutek mnenja **Odstavek 7**

Osnutek mnenja

7. spodbuja Komisijo in države članice, naj organizirajo kampanje za ozaveščanje javnosti, ki bi bile namenjene mladoletnikom, zlasti otrokom, in ki bi poudarjale tveganje, ki ga spletno okolje predstavlja za njihovo zasebnost, in kaj lahko storijo, da se zaščitijo;

Predlog spremembe

7. spodbuja Komisijo in države članice, naj organizirajo kampanje za ozaveščanje javnosti, ki bi bile namenjene mladoletnikom, zlasti otrokom **in njihovim skrbnikom**, in ki bi poudarjale tveganje, ki ga spletno okolje predstavlja za njihovo zasebnost, in kaj lahko storijo, da se zaščitijo;

Or. fi

Predlog spremembe 33 **Emma McClarkin**

Osnutek mnenja **Odstavek 8**

Osnutek mnenja

8. nadalje priporoča kampanje **usposabljanja in ozaveščenosti za kontrolorje in obdelovalce** podatkov, s katerimi bi jih obveščali o njihovih obveznostih;

Predlog spremembe

8. nadalje priporoča kampanje **za ozaveščanje kontrolorjev in obdelovalcev** podatkov, s katerimi bi jih obveščali o njihovih obveznostih **in odgovornosti**.

Predlog spremembe 34
Seán Kelly

Osnutek mnenja
Odstavek 8 a (novo)

Osnutek mnenja

Predlog spremembe

8 a. poudarja, kako pomembno je ohranjati in po potrebi krepiti odstopanje za novinarske namene iz člena 9 Direktive 95/46/ES, ki je nujen pogoj za izvajanje novinarske dejavnosti v tehnološko vse bolj zapletenem medijskem okolju in za izpolnitev vloge medijev v demokratičnih družbah.

Or. en